

پس از واکسین ها...

طفل تان ممکن است پس از واکسین به محبت و مراقبت اضافی نیاز داشته باشد. برخی واکسین ها که از اطفال در مقابل امراض جدی محافظت می کنند، ممکن است برای مدتی سبب ناراحتی شوند.

در این جا پاسخ به برخی سوالات رایج والدین پس از واکسین اطفال شان آورده شده است. اگر این برگه به سوالات شما پاسخ نمی دهد، با فراهم کننده مراقبت های صحی تماس بگیرید.

واکسین ممکن است کمی درد کند... اما مریضی می تواند خیلی بیشتر آسیب برساند!

اگر به هر یک از سوالات زیر پاسخ "بله" دادید، فوراً با فراهم کننده مراقبت های صحی یا خدمات ایمرجنسی تماس بگیرید:

- ☐ آیا طفل تان تب دارد که داکتر قبلاً گفته باشد نگران کننده است؟
- ☐ آیا طفل تان رنگ پریده یا بی حال شده است؟
- ☐ آیا طفل تان بیش از 3 ساعت گریه کرده و آرام نمی شود؟
- ☐ آیا بدن طفل تان می لرزد، می پرد یا تکان های غیرعادی دارد؟
- ☐ آیا طفل تان به شکل واضح کمتر فعال یا پاسخگو نشان می دهد؟

▶ لطفاً صفحه دوم را برای معلومات در مورد مقدار مناسب دوا برای تسکین درد یا تب ببینید.



اگر طفل تان ناراحتی دارد، چه باید کرد

فکر می کنم طفل ام تب دارد. چه کار کنم؟

- ▶ تب به این معناست که سیستم ایمنی بدن طفل فعال شده است. این ممکن است به دلیل اثرگذاری واکسین باشد یا نشانه ای از عفونت در بدن طفل.
- ▶ درجه حرارت بدن طفل تان را اندازه بگیرید. از راهنمای ترمومتر استفاده کنید یا به "چگونه درجه حرارت بدن طفل تان را اندازه بگیرید" به healthychildren.org مراجعه نمایید.
- ▶ اگر درجه حرارت بدن 100.4 درجه فارنهایت (38 درجه سانتی گراد) یا بالاتر باشد، این تب محسوب می شود.

داروها برای تب یا ناراحتی:

- ▶ این داروها در کاهش تب و ناراحتی مفید هستند:
- ایبوپروفن (نام های تجاری: Advil, Motrin) - اثر آن حدود 6 ساعت دوام می کند
- استامینوفن (نام تجاری: Tylenol) - اثر آن حدود 4 ساعت دوام می کند
- به اطفال یا نوجوانان زیر 18 سال آسپیرین ندهید!
- ▶ دوز دارو باید بر اساس وزن طفل تان و مطابق با دستور ارائه دهنده خدمات صحی تعیین شود؛ لطفاً به معلومات پایین و جدول های صفحه دوم مراجعه کنید.

روش های بیشتر برای کاهش تب:

- ▶ به طفل تان مقدار زیاد نوشیدنی بدهید.
- ▶ لباس های نازک و سبک به او بپوشانید. طفل تان را محکم نپوشانید یا نیچانید.

روش های بیشتر برای کاهش پندیدگی، گرمی و سرخی در عضو بدن:

- ▶ یک پارچه تمیز، سرد و مرطوب را برای راحتی روی محل درد قرار دهید. این کار را روزانه سه بار، هر بار به مدت 10 دقیقه انجام دهید.
- ▶ هر روز محل تزریق را بررسی کنید. اگر پس از 1 تا 2 روز بهبودی دیده نشد، با فراهم کننده مراقبت های صحی تماس بگیرید.

اگر طفل تان واقعاً مریض به نظر می رسد:

- ▶ این برگه جایگزین مشوره طبی نمی شود. اگر طفل تان خیلی مریض به نظر می رسد، حتماً با ارائه دهنده خدمات صحی مشوره بگیرید.

◀ (ادامه در صفحه بعد)

فراهم کننده مراقبت های صحی: لطفاً معلومات زیر را خانه پری نمایید.

اگر درجه حرارت بدن طفل تان _____ درجه فارنهایت یا _____ درجه سانتی گراد یا بالاتر است، یا اگر سوالی دارید، با فراهم کننده مراقبت های صحی تماس بگیرید.

شماره تماس فراهم کننده مراقبت های صحی _____

دوا (در صورت نیاز) _____

نام دوا / نوع ترکیب دو

در صورت نیاز، هر _____ ساعت _____ بار داده شود.



www.immunize.org/catg.d/p4015.pdf
آیتم #P4015 (3/29/2023)

برای اسکن pdf کنید

برای متخصصین www.immunize.org / برای مردم www.vaccineinformation.org

داروها و دوز مناسب برای کاهش درد و تب

داروی مناسب را انتخاب کرده و دوز آن را دقیق اندازه گیری کنید.

- هنگام دادن استامینوفن یا ایبوپروفن مایع (مثلاً Advil، Motrin)، حتماً از وسیله اندازه گیری دقیق استفاده کنید:
- از وسیله ای که در داخل بسته بندی دارو است استفاده نمایید. اگر آن وسیله گم شده، با داکتر یا داروساز تماس بگیرید.
- قاشق غذاخوری مناسب اندازه گیری دوا نیست. هرگز از قاشق غذاخوری برای دادن دوا استفاده نکنید.

برای جلوگیری از مصرف بیش از حد دوا در طفلتان، این دو گام را دنبال کنید:

- بیشتر از مقدار مشخص شده در جدول پایین، به طفلتان استامینوفن یا ایبوپروفن ندهید. مصرف بیش از حد هر یک از این داروها می تواند خطرناک باشد.
- هنگامی که به طفلتان استامینوفن یا ایبوپروفن می دهید، همزمان دواهای ضد سرفه یا سرماخوردگی بدون نسخه را ندهید. زیرا این دواها اغلب حاوی استامینوفن یا ایبوپروفن هستند و باعث مصرف بیش از حد دوا می شوند.

- اگر نوزاد شما در 12 هفته اول زندگی تب دارد، فوراً با فراهم کننده مراقبت های صحتی تماس بگیرید.
- استفاده از استامینوفن (مثلاً Tylenol) در نوزادان زیر 12 هفته و ایبوپروفن (مثلاً Advil، Motrin) در نوزادان زیر 6 ماه بدون مشوره داکتر مجاز نیست.
- از فراهم کننده مراقبت های صحتی یا داروساز پرسید کدام دارو و چه دوزی برای طفلتان مناسب است.
- دوز دوا را بر اساس وزن طفل بدهید. اگر وزن طفل را نمی دانید، دوز را بر اساس سن او بدهید. بیشتر از مقدار توصیه شده دوا ندهید.
- اگر در مورد مقدار دوا یا موضوعات دیگر سوال دارید، با داکتر یا داروساز مشوره کنید.

استامینوفن (Tylenol) یا برندهای دیگر (*): چقدر باید داده شود؟

هر 4 تا 6 ساعت در صورت نیاز داده شود، اما در 24 ساعت بیشتر از 4 دوز داده نشود (مگر اینکه ارائه دهنده مراقبت های صحتی شما دستور داده باشد).

وزن طفل	سن طفل	شربت نوزادان: 160 میلی گرام / 5 میلی لیتر	شربت اطفال 160 میلی گرام / 5 میلی لیتر	تابلیت های جویدنی برای اطفال 160 میلی گرام / هر تابلیت	بسته های محلول (پودر قابل حل) برای اطفال 160 میلی گرام / هر بسته پودر	تابلیت های بزرگ سالان 325 میلی گرام / هر تابلیت	تابلیت های بزرگ سالان 500 میلی گرام / هر تابلیت
0 تا 11 پوند (تا 5 کیلوگرام)	0 تا 3 ماهه	—	—	—	—	—	—
12 تا 17 پوند (6 تا 7 کیلوگرام)	4 تا 11 ماهه	2.5 میلی لیتر	—	—	—	—	—
18 تا 23 پوند (8 تا 10 کیلوگرام)	12 تا 23 ماهه	3.75 میلی لیتر	—	—	—	—	—
24 تا 35 پوند (11 تا 15 کیلوگرام)	2 تا 3 سال	—	5 میلی لیتر	1 تابلیت	—	—	—
36 تا 47 پوند (16 تا 21 کیلوگرام)	4 تا 5 سال	—	7.5 میلی لیتر	1½ تابلیت	—	—	—
48 تا 59 پوند (22 تا 26 کیلوگرام)	6 تا 8 سال	—	10 میلی لیتر	2 تابلیت	2 پاکت	1 تابلیت	—
60 تا 71 پوند (27 تا 32 کیلوگرام)	9 تا 10 سال	—	12.5 میلی لیتر	2½ تابلیت	2 پاکت	1 تابلیت	—
72 تا 95 پوند (33 تا 43 کیلوگرام)	11 سال	—	15 میلی لیتر	3 تابلیت	3 پاکت	1½ تابلیت	1 تابلیت
96 پوند (44 کیلوگرام) یا بیشتر	12 ساله یا بزرگتر	—	10 میلی لیتر + 10 میلی لیتر = 20 میلی لیتر	4 تابلیت	—	2 تابلیت	1 تابلیت

* این جدول تنها داروهایی را شامل می شود که در ایالات متحده بطور گسترده موجود است.
مرجع: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/at-home/medication-safety/Pages/Acetaminophen-for-fever-and-pain.aspx>

ایبوپروفن (Advil، Motrin) یا برندهای دیگر (*): چقدر باید داده شود؟

هر 6 تا 8 ساعت، در صورت نیاز، داده شود؛ در 24 ساعت بیش تر از 4 دوز داده نشود (مگر این که فراهم کننده مراقبت های صحتی دستور داده باشد).

وزن طفل	سن طفل	قطره نوزادان 50 میلی گرام / 1.25 میلی لیتر	شربت اطفال 100 میلی گرام / 5 میلی لیتر	تابلیت های جویدنی برای اطفال 50 میلی گرام / هر تابلیت	تابلیت های با قدرت متوسط برای نوجوانان 100 میلی گرام / هر تابلیت	تابلیت های بزرگ سالان با قدرت 200 میلی گرام / هر تابلیت
0 تا 11 پوند (تا 5 کیلوگرام)	0 تا 5 ماهه	—	—	—	—	—
12 تا 17 پوند (6 تا 7 کیلوگرام)	6 تا 11 ماهه	1.25 میلی لیتر	2.5 میلی لیتر	—	—	—
18 تا 23 پوند (8 تا 10 کیلوگرام)	12 تا 23 ماهه	1.875 میلی لیتر	4 میلی لیتر	—	—	—
24 تا 35 پوند (11 تا 15 کیلوگرام)	2 تا 3 سال	2.5 میلی لیتر	5 میلی لیتر	2 تابلیت	—	—
36 تا 47 پوند (16 تا 21 کیلوگرام)	4 تا 5 سال	3.75 میلی لیتر	7.5 میلی لیتر	3 تابلیت	—	—
48 تا 59 پوند (22 تا 26 کیلوگرام)	6 تا 8 سال	5 میلی لیتر	10 میلی لیتر	4 تابلیت	2 تابلیت	1 تابلیت
60 تا 71 پوند (27 تا 32 کیلوگرام)	9 تا 10 سال	—	12.5 میلی لیتر	5 تابلیت	2½ تابلیت	1 تابلیت
72 تا 95 پوند (33 تا 43 کیلوگرام)	11 سال	—	15 میلی لیتر	6 تابلیت	3 تابلیت	1½ تابلیت
96 پوند (44 کیلوگرام) یا بیشتر	12 ساله یا بزرگتر	—	10 میلی لیتر + 10 میلی لیتر = 20 میلی لیتر	8 تابلیت	4 تابلیت	2 تابلیت

* این جدول تنها محصولات را شامل می شود که در ایالات متحده بطور گسترده موجود است.
مرجع: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/at-home/medication-safety/Pages/Ibuprofen-for-fever-and-pain.aspx>